FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 154 Enu. 7

CINQUIÈM DU CA

Page 4

Province Quebec — District No. 154 Chicoutimi Sygny S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Paroisse Chicoutimi — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J Alphonse — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in factory shop," "in shop," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans mine," "dans fabrique," "dans atelier," "dans magasin," "dans boutique," etc.	No. employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	No. of weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time of employment by the hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance en cents par an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 over and above that of the public schools. / Coût de l'instruction en 1910 en sus de celle des écoles publiques.	Specify—defect. / Spécifier—infirmité.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	40	Tremblay Charles	Paroisse	Chi	M	Chef	m	nov	1866	45	Quebec			Canadien	Canadien	Cath R.	Cultivateur																on	on	Fr			
		" Clara	"	"	F	epouse	m	oct	1870	41	"			"	"	"	aucun																on	on	Fr			
		" Joseph	"	"	M	fils	C	nov	1891	20	"			"	"	"	F Sou																on	on	Fr			
		" Ulrone	"	"	F	fille	C	Dec	1893	18	"			"	"	"																	on	on	Fr			
		" Rosa	"	"	F	fille	C	fev	1895	16	"			"	"	"																	on	on	Fr	100		
		" Jeanne	"	"	F	fille	C	nov	1897	13	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Gerard	"	"	M	fils	C	Jan	1900	11	"			"	"	"																1	on	on	Fr			
		" Ste Louis	"	"	M	fils	C	sept	1905	6	"			"	"	"																1	on	on	Fr			
		" Rose	"	"	F	fille	C	oct	1907	3	"			"	"	"																			Fr			
		" Lucille	"	"	F	fille	C	oct	1909	1	"			"	"	"																			Fr			
41	41	Mallais François	"	"	M	Chef	m	sept	1834	71	"			"	"	"	Cultivateur																		Fr			
		" Hyacinthe	"	"	F	epouse	m	mai	1835	76	"			"	"	"	aucun																		Fr			
		" Ste	"	"	M	fils	C	oct	1870	40	"			"	"	"	F Sou																on	on	Fr			
		" William	"	"	M	fils	C	Janv	1873	38	"			"	"	"	do																on	on	Fr			
		" Cyrena	"	"	F	Bru	Sa	Sept	1873	38	"			"	"	"																			Fr			
		" Laure	"	"	F	fille	C	janv	1896	15	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Maria	"	"	F	fille	C	fev	1898	13	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Alice	"	"	F	fille	C	sept	1900	11	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Jean Philippe	"	"	M	fils	C	août	1902	9	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Anne Marie	"	"	F	fille	C	aout	1904	7	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Gedeon	"	"	M	fils	C	Juil	1906	5	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Marguerite	"	"	F	fille	C	Juil	1908	3	"			"	"	"																			Fr			
		" Joseph	"	"	M	fils	C	Août	1910	1	"			"	"	"																			Fr			
42	42	Cousineau Patrid	"	"	M	Chef	m	Juin	1869	42	"			"	"	"	Cultivateur																on	on	Fr			
		" Clarisse	"	"	F	epouse	m	Janv	1875	35	"			"	"	"	aucun																on	on	Fr			
		" Henri	"	"	M	fils	C	Janv	1896	15	"			"	"	"																	on	on	Fr			
		" Philippe	"	"	M	fils	C	Juil	1898	12	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Diane	"	"	F	fille	C	mars	1900	11	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Marie Jeanne	"	"	F	fille	C	fev	1903	9	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Eugenie	"	"	F	fille	C	Août	1903	3	"			"	"	"																			Fr			
		" Alice	"	"	F	fille	C	oct	1910	1	"			"	"	"																			Fr			
43	43	Jodoin Alfred	"	"	M	Chef	m	Dec	1863	48	"			"	"	"	Cultivateur																on	on	Fr			
		" Cyrenie	"	"	F	epouse	m	Janv	1865	46	"			"	"	"	aucun																on	on	Fr			
		" Esperance	"	"	F	fille	C	Janv	1890	21	"			"	"	"																	on	on	Fr			
		" Luc	"	"	M	fils	C	oct	1892	18	"			"	"	"	F Sou																on	on	Fr			
		" Henri Gil	"	"	M	fils	C	Sept	1894	17	"			"	"	"	do																on	on	Fr			
		" Wilfrid	"	"	M	fils	C	Nov	1896	15	"			"	"	"																	on	on	Fr			
		" Marie Louise	"	"	F	fille	C	Sept	1899	12	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Yvone	"	"	F	fille	C	Sept	1901	10	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Armand	"	"	M	fils	C	about	1903	8	"			"	"	"																10	on	on	Fr			
		" Adrienne	"	"	F	fille	C	Oct	1905	6	"			"	"	"																			Fr			
		" Arthur	"	"	M	fils	C	avril	1908	3	"			"	"	"																			Fr			
44	44	Lebel Gedeon	"	"	M	Chef	m	nov	1845	56	"			"	"	"	Cultivateur																on	on	Fr			
		" Regina	"	"	F	epouse	m	nov	1846	55	"			"	"	"	aucun																on	on	Fr			
		" Thomas	"	"	M	fils	Sa	Dec	1888	21	"			"	"	"	F Sou																on	on	Fr			
		" Orila	"	"	M	fils	m	Janv	1879	32	"			"	"	"	do																on	on	Fr			
		" Joseph	"	"	M	fils	C	mai	1887	24	"			"	"	"	do																on	on	Fr			
		" Gedeon	"	"	M	fils	C	Juillet	1889	22	"			"	"	"	do																on	on	Fr			
		" Johnny	"	"	M	fils	C	mai	1891	20	"			"	"	"	do																on	on	Fr			
		" Theophile	"	"	M	fils	C	oct	1890	18	"			"	"	"	do																on	on	Fr			